

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

35.8

Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen

IVECO

(Kasten / Achsabstand 2800 mm)

CH

3437 02

ZUSATZKARTE

Hersteller FIAT VEICOLI INDUSTRIALI SpA., I-10100 Torino / Italia  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "35.8" bzw "35.F.8" oder "35.CM.8" (ev. weitere Zahl = Ausführungsvariante)  
vor Fahrgestellnummer "ZCF C355...."  
 Herstellerplakette rechts, vorn seitlich im Motorraum  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad  
 Motorkennzeichen "8140.61" rechts, vorn seitlich auf Block  
 Hauptimporteur IVECO (SCHWEIZ) AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten  
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch synchronisiert, oder Automat  
 Anzahl Gänge 5 bzw. 3-Stufen Achsantrieb auf Hinterräder  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenlos lastabh. auf HR  
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse a.W. Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

## Motor

Marke	<u>SOFIM</u>	Typ	<u>8140.61</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>4</u>
Bohrung	<u>93,0</u>	Hub	<u>90,0</u>
Hubraum	<u>2445</u>	Steuer-PS	<u>12,45</u>
Leistungs-kW	<u>57 (DIN)</u>	bei U/min	<u>4200</u>
Lärm-Standmessung	<u>74,0 *</u>	dBA bei U/min	<u>3150</u>
Schalldämpfer *)	<u>1 Topf, 550 x Ø 170</u>		<u>"ad1"</u>
	<u>2 Töpfe, 550 x Ø 190 / 360 x Ø 140</u>		<u>"ad2"</u>
Abgasprüfung	<u>Bacharach 5,5</u>		
Entstörung	<u>-</u>		

## Karosserie

Anzahl Türen 2 - 4 + 1 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten v Ar4m (E) / B (E) h -  
 Unterteil - Rückspiegel links und rechts  
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss  
 Anzahl Plätze t 2 od. 3 v 2 oder 3 M - h -  
 Masse innen aussen  
 Länge 2500 4676 Achsabstand 2800 / -  
 Breite 1760 2000 Doppelachse v - h -  
 Höhe 1520 2280 Spurweite v 1710 h 1680  
 Ueberhang v 848 Spurweite v -  
h 880 1028 h -  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis Ø l 10700 r 10600  
 a.W. Hochdach 1880 2610

## Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	<u>1140</u>	<u>780</u>	<u>1920 +)</u>
Nutzlast	<u>330</u>	<u>1250</u>	<u>1580</u>
Gesamtgewicht	<u>1470</u>	<u>2030</u>	<u>3500</u>
Fabnkgarantie	<u>215 R 16 C</u>	<u>215 R 16 C</u>	<u>3500</u>
Reifengrösse	<u>8 / 4,5</u>	<u>8 / 4,5</u>	
Ply / bar	<u>2300</u>	<u>2300</u>	
Tragkraft	<u>130</u>	<u>130</u>	
für V max	<u>5 1/2 J x 14</u>	<u>5 1/2 J x 14</u>	
Felgen			
		<u>mech. Getriebe</u>	<u>autom. Getriebe</u>
Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>2000</u>	<u>2000</u>	
Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>-</u>	<u>-</u>	
Geprüfte Anhängelast	<u>1920 (gepr. 2000)</u>	<u>-</u>	
Garantierte Dachlast (exkl. Hochdach)	<u>150</u>	<u>150</u>	
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>116</u>	<u>119</u>	<u>km/h</u>
gemessen <u>km/h bei U/min</u> Motor <u>-</u> Zapfwelle <u>-</u>			

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s - h 1 (E)
Markierlichter	v - s - h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat Mitte
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warmvorrichtungen	1/ Marelli T 12 EE oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>I Y E C O 3 5 . 8</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>3 4 3 7 0 2</u>	
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total	<u>2 oder 3</u>	vom <u>2 oder 3</u>
Leergewicht	<u>1920</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>1580</u>	Steuer-PS	<u>12,45</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>2445</u>

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- +) Schalldämpfer : die Schalldämpfervariante mit 2 Töpfen "ad2" ist bei einem allfälligen Kategorienwechsel "C" (Leichter Motorwagen/Wohnwagen) mit m5-Getriebe erforderlich. Standmess. = 72,0 dB/A bei 3150 U/min.
- Lärmdämpfung : für beide Schalldämpfervarianten = Absorptionswanne unter Motor und Getriebe. Frontblende links und rechts vom Kühler. Luftaustrittsöffnung an Motorraumbodenverschalung auf der Innenseite verschlossen
- +) Leergewicht : erhöht sich mit Hochdach um 50 kg
- §) Ausrüstung : Schutzvorrichtung hinter Vordersitzen und Kotschutzklappen hinten erforderlich

 Ort und Datum der Prüfung Kloten, 06.05.1983  
 Sta/Jak

 Ersetzt Typenschein CH 3437 02 vom 06.05.83  
 Getriebevariante-Automat (24.06.83) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

I V E C O

3 5 . 8

CH 3437 02

### Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 21.01.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 1 Topf 550 x  $\phi$  180 "8581937"

Lärmdämpfung : - Motorhaube sowie Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt  
- Wanne unter Motor und Getriebe (2-teilig) mit schalldämmendem Material belegt

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140.61	m5, FIAT 280	4,45-5,22	77,5	72,0 3150	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

(Rauchwerte siehe EK vom 24.06.83)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livr.	E Fabrikmarke Marque de fabrique  I V E C O	C Typ Modell Type Modèle  3 5 . 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3437 02
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5 ZF S5-18/3	4,45	77,5	74,0 3150	ab / ad1
8140.61	m5 ZF S5-18/3	4,45-5,22	x	74,0 3150	ab / ad1
8140.61	m5 Fiat 280 ..	4,45-5,22	x	74,0 3150	ab / ad1
8140.61	m5 ZF S5-18/3	4,45	76,0	72,0 3150	ab / ad2
8140.61	m5 ZF S5-18/3	4,45-5,22	x	72,0 3150	ab / ad2
8140.61	m5 Fiat 280..	4,45-5,22	x	72,0 3150	ab / ad2
8140.61	a3 ZF 3 HP-22	4,45	76,0	74,0 3150	ab / ad1

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0	bei/à	min-1	P	bei/à	min-1	0	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b= 1,81	"	3990
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,37	"	2940
	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,65	"	1890
	BACHARACH =		5,5						

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	2,10	"	3990
CAV	k=	"	"	k=	"	"	2,61	"	2940
	k=	"	"	k=	"	"	3,65	"	1890
	BACHARACH =		5,5						

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 05.05.83

Datum / date: 24.06.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation